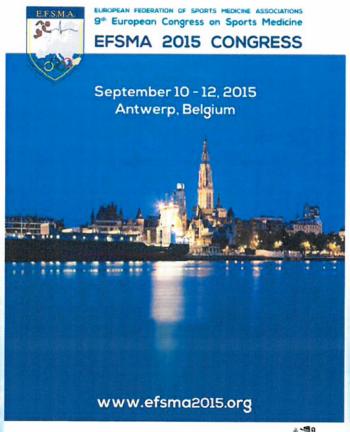


# European Journal

# Sports Medicine

Volume 3, Supplement 1, September 2015

The European Journal of Sports Medicine (EUJSM) is the official journal of European Federation of Sports Medicine Associations (EFSMA).









ISSN: 1792-4979

examination, there was a minimal pain at the ulnar side. On the MRI, anatomy and intensity of TFCC were normal and no increased T2 signal of the radioulnar space noted.

**CONCLUSION:** Extracorporeal shock wave therapy as applied in this case was effective. More studies are needed to evaluate the effectiveness of ESWT for the treatment of TFCC.

### PP-66

# CROSS-CULTURAL ADAPTATION AND VALIDATION OF THE VISA-P QUESTIONNAIRE IN FRENCH

J.F. KAUX<sup>1</sup>, F. DELVAUX<sup>2</sup>, J. OPPONG-KYEI<sup>2</sup>, C. BEAUDART<sup>3</sup>, F. BUCKINX<sup>3</sup>, J.L. CROISIER<sup>2</sup>, B. FORTHOMME<sup>2</sup>, J.M. CRIELAARD<sup>1</sup>, O. BRUYERE<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Physical Medicine and Sports Traumatology Dept., University and University Hospital of Liège, Liège; <sup>2</sup>Physiotherapy Service, Dept. of Motility Sciences, University of Liège, Liège; <sup>3</sup>Dept. of Public Health, Epidemiology and Health Economics, University of Liège, Liège, Belgium

**INTRODUCTION:** The Victorian Institute of Sports Assessment–Patellar (VISA-P), originally developed for English-speaking patients, assesses the severity of patellar tendinopathy symptoms. Although this questionnaire has already been translated into different languages, it has never been adapted for French-speaking patients, which is surprising. Indeed, French is not only spoken by most than 275 millions of people all around the world. The aim of our study was to validate a French version and verify its psychometric properties.

**MATERIALS AND METHODS:** The translation and cultural adaptation were performed according to international recommendations in six steps: initial translation, translation merging, back translation to the original language, expert committee review to test the pre-final version, and expert committee appraisal. Once the final French version (VISA-PF) was obtained, certain psychometric properties were assessed in 92 subjects were included and divided into three groups: pathological subjects (n = 28), asymptomatic subjects (n = 22) and sports-risk subjects (n = 42).

**RESULTS:** The different members of the expert committee agreed with the final version. The average scores of the VISA-PF obtained were 53 ( $\pm$  17) for the pathological group, 99 ( $\pm$  2) for the healthy group and 86 ( $\pm$  14) for the sports-risk group. The test-retest reliability of the VISA-PF was excellent with an intra-class correlation coefficient of 0.99 and good internal consistency ( $\alpha$  = 0.9). Correlations between the VISA-PF and diverging measures of the SF-36 were low and the correlation coefficient values measured between the VISA-PF scores and converged items of the SF-36 were higher.

**CONCLUSION:** The VISA-PF is understandable, reliable and suitable for French-speaking patients with patellar tendinopathy.

## PP-67

#### VALIDATION OF THE FRENCH TRANSLATION OF THE VISA-A

J.F. KAUX<sup>1</sup>, F. DELVAUX<sup>2</sup>, J. OPPONG-KYEI<sup>2</sup>, C. BEAUDART<sup>3</sup>, F. BUCKINX<sup>3</sup>, J.L. CROISIER<sup>2</sup>, B. FORTHOMME<sup>2</sup>, J.M. CRIELAARD<sup>1</sup>, O. BRUYÈRE<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Physical Medicine and Sports Traumatology Dept., University and University Hospital of Liège, Liège; <sup>2</sup>Physiotherapy Service, Dept. of Motility Sciences, University of Liège, Liège, Liège; <sup>3</sup>Dept. of Public Health, Epidemiology and Health Economics, University of Liège, Liège, Belgium

INTRODUCTION: The Victorian Institute of Sports Assessment- Achilles (VISA-A) was designed to